

ماذا يوجد بالداخل

1	برنامج Medicare
1	ما هو برنامج Medicare؟
2	من يمكنه الحصول على برنامج Medicare؟
4	المساعدة لبعض أصحاب الدخل المنخفض
5	التسجيل في برنامج Medicare
7	خيارات الحصول على الخدمات الصحية
8	إذا كان لديك تأمين صحي آخر
9	الاتصال بالضمان الاجتماعي

ما هو برنامج Medicare؟

برنامج Medicare هو برنامج التأمين الصحي في البلاد للأشخاص الذين يبلغون 65 عامًا أو أكثر. ويمكن لمن هم دون 65 عامًا الذين يعانون من إعاقات معينة، أو المصابين بفشل كلوي دائم، أو مرض التصلب الجانبي الضموري (مرض لو جيريج) أن يكونوا مؤهلين أيضًا لبرنامج Medicare. يساعد البرنامج في تكلفة الرعاية الصحية، لكنه لا يغطي جميع المصاريف الطبية أو تكلفة أغلب الرعاية الصحية طويلة الأجل. وأمامك خيارات لكيفية الحصول على تغطية برنامج Medicare. إذا اخترت الحصول على تغطية برنامج Medicare الأصلية، فيمكنك شراء بوليصة Medicare التكميلية (تسمى Medigap) من أي شركة تأمين خاصة لتغطية بعض التكاليف التي لا يغطيها برنامج Medicare.

برنامج Medicare

يقدم هذا الكتيب معلومات أساسية عن برنامج Medicare، ومن هم الأشخاص الذين يتمتعون بالتغطية، وبعض الخيارات المتاحة لك عند اختيار تغطية برنامج Medicare. للحصول على أحدث المعلومات عن برنامج Medicare، تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني أو الاتصال برقم الهاتف المجاني المدرج أدناه.

الموقع الإلكتروني: www.medicare.gov
الهاتف المجاني: **1-800-MEDICARE**
(1-800-633-4227)
رقم الهاتف النصي TTY: **1-877-486-2048**

برنامج
Medicare

كلمة عن برنامج Medicaid

قد تعتقد أن Medicare و Medicaid هما نفس البرنامج، ولكنهما برنامجان مختلفان. برنامج Medicaid هو برنامج تديره الولاية يقدم تغطية المستشفى والتغطية الطبية للأفراد ذوي الدخل المنخفض. كل ولاية لها قوانينها الخاصة بشأن الأفراد المؤهلين والجوانب التي يغطيها برنامج Medicaid. بعض الأفراد مؤهلون لكل من برنامج Medicare وبرنامج Medicaid. لمزيد من المعلومات عن برنامج Medicaid، اتصل بوكالة المساعدة الطبية المحلية أو مكتب الخدمات الاجتماعية.

من يمكنه الحصول على برنامج Medicare؟

الجزء أ من برنامج Medicare (تأمين المستشفى)

- يحق للأشخاص البالغين 65 عامًا أو أكثر، من مواطني الولايات المتحدة أو المقيمين فيها بشكل دائم، الحصول على مزايا الجزء أ من برنامج Medicare. أنت مؤهل للاشتراك في الجزء أ بالمجان في سن 65 عامًا إذا:
- كنت تحصل أو يحق لك الحصول على مزايا Social Security (الضمان الاجتماعي)
- كنت تحصل أو يحق لك الحصول على مزايا Railroad Retirement Benefits (مزايا تقاعد السكك الحديدية)
- كان زوجك أو زوجتك (على قيد الحياة أو متوفى، بما في ذلك المطلقون) يحصل أو يحق له الحصول على مزايا Social Security (الضمان الاجتماعي) أو Railroad Retirement Benefits (مزايا تقاعد السكك الحديدية)
- عملت أنت أو زوجك (زوجتك) لمدة كافية في وظيفة حكومية كنت تدفع فيها ضرائب برنامج Medicare
- كنت ولي الأمر المعتمد ماليًا على ابنك المتوفى المؤمن عليه بالكامل

تغطي حصة من ضرائب الرواتب التي يدفعها العاملون وأرباب عملهم معظم مصروفات برنامج Medicare. وتغطي الأقساط الشهرية، التي تُخصم عادةً من شيكات Social Security (الضمان الاجتماعي) أجزاء من التكاليف أيضًا.

The Centers for Medicare & Medicaid Services (مراكز برنامج Medicare وخدمات برنامج Medicare) هي الوكالة المسؤولة عن برنامج Medicare. ولكنك تتقدم بطلب الحصول على امتيازات برنامج Medicare إلى Social Security (دائرة الضمان الاجتماعي)، ويمكننا أن نزودك بمعلومات عامة عن برنامج Medicare.

يتكون برنامج Medicare من أربعة أجزاء

- الجزء أ من برنامج Medicare (تأمين المستشفى) الذي يساعد على دفع نفقات رعاية المرضى الداخليين في مستشفى أو مرفق الرعاية التمريضية الماهرة (بعد الإقامة في المستشفى). ويدفع أيضًا مصاريف بعض خدمات الرعاية الصحية المنزلية ورعاية المرضى المحتضرين.
 - الجزء ب من برنامج Medicare (التأمين الطبي) الذي يساعد على دفع مصاريف الخدمات المقدمة من الأطباء وغيرهم من موفري الرعاية الصحية، ومصاريف رعاية مرضى العيادات الخارجية، والرعاية الصحية المنزلية، والأجهزة الطبية المعمرة، وبعض الخدمات الوقائية.
 - الجزء ج من برنامج Medicare (Medicare Advantage) الذي يشمل جميع المزايا والخدمات التي يغطيها الجزءان أ وب. ويشمل بعض الخطط تغطية أدوية الوصفات الطبية من Medicare (الجزء د من برنامج Medicare) وغيرها من المزايا والخدمات الإضافية.
 - الجزء د من برنامج Medicare (تغطية أدوية الوصفات الطبية من Medicare) الذي يساعد على تغطية تكلفة الأدوية التي يصفها الأطباء للعلاج.
- يمكنك الحصول على المزيد من التفاصيل عما يغطيه برنامج Medicare من نشرة Medicare & You (النشرة رقم CMS-10050). للحصول على نسخة، اتصل برقم الهاتف المجاني أو انتقل إلى موقع Medicare الإلكتروني، www.medicare.gov.

— كنت ابناً أو زوجاً أو زوجة (بما في ذلك الزوج المطلق) لموظف (على قيد الحياة أو متوفى) عمل مدة كافية بموجب Social Security (الضمان الاجتماعي) أو في وظيفة حكومية تخضع لتغطية برنامج Medicare

الجزء ب من برنامج Medicare (التأمين الطبي)

يمكن لأي شخص مؤهل للحصول على مزايا الجزء أ من برنامج Medicare مجاناً التسجيل في الجزء ب من برنامج Medicare من خلال دفع قسط شهري. ويدفع بعض أصحاب الدخل المرتفع أقساطاً شهرية أعلى للاشتراك في الجزء ب من البرنامج. لمزيد من المعلومات، اقرأ: *Medicare Premiums: Rules for Higher-Income Beneficiaries (أقساط Medicare: القواعد المطبقة على المستفيدين ذوي الدخل المرتفع)* (النشرة رقم 10536-05)، أو تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني www.socialsecurity.gov/medicare/mediinfo.html

إذا لم تكن مؤهلاً للاستفادة من الجزء أ مجاناً، فيمكنك شراء الجزء ب، دون أن تضطر إلى شراء الجزء أ، إذا كنت تبلغ 65 عاماً أو أكثر بشرط أن تكون:

- مواطناً أمريكياً، أو
- غير مواطن دخل إلى United States (الولايات المتحدة) بطريقة مشروعة وعاش فيها مدة لا تقل عن خمسة أعوام.

يمكنك التسجيل في الجزء ب فقط خلال فترات التسجيل المحددة. إذا لم تقم بالتسجيل في الجزء ب عند تأهلك لأول مرة، فربما يتعين عليك دفع غرامة التسجيل المتأخر طوال الفترة التي تتمتع فيها بتغطية الجزء ب. اقرأ التسجيل في برنامج Medicare في الصفحة 5.

الجزء ج من برنامج Medicare (خط Medicare Advantage)

إذا كنت تتلقى مزايا الجزأين أ وب مباشرةً من الحكومة، فأنت مسجل في برنامج Medicare الأصلي. وإذا كنت تتلقى المزايا من إحدى مؤسسات Medicare Advantage أو شركة خاصة أخرى معتمدة

في حالة عدم استيفائك لهذه الشروط، قد تتمكن من الحصول على الجزء أ من برنامج Medicare من خلال دفع قسط شهري. ولا يمكنك عادةً شراء هذه التغطية إلا خلال فترات التسجيل المحددة.

ملاحظة: على الرغم من أن سن التقاعد الكامل في Social Security (الضمان الاجتماعي) لم يعد 65 عاماً، فإنك يجب أن تسجل نفسك في برنامج Medicare قبل ثلاثة أشهر من عيد ميلادك / 65. يمكنك التقدم بطلب على موقعنا الإلكتروني في www.socialsecurity.gov

قبل سن 65، أنت مؤهل للحصول على مزايا الجزء أ من برنامج Medicare مجاناً إذا:

- كنت مؤهلاً لتلقي مزايا Social Security (الضمان الاجتماعي) بسبب الإعاقة لمدة 24 شهراً
- كنت تحصل على معاش إعاقة من Railroad Retirement Board (هيئة تقاعد السكك الحديدية) وتستوفي شروطاً محددة
- كنت تحصل على مزايا Social Security (الضمان الاجتماعي) بسبب الإعاقة لأنك تعاني من مرض لو جيريج (التصلب الجانبي الضموري)
- عملت لمدة كافية في وظيفة حكومية دفعت خلالها ضرائب برنامج Medicare، واستوفيت شروط برنامج Social Security (الضمان الاجتماعي) للإعاقة لمدة 24 شهراً
- كنت الابن أو الأرملة (الأرملة) البالغ من العمر 50 عاماً أو أكثر، بما في ذلك الأرملة المطلق (الأرملة المطلقة)، لموظف عمل لمدة كافية تحت مظلة Social Security (الضمان الاجتماعي) أو في وظيفة حكومية تخضع لتغطية برنامج Medicare وتستوفي شروط برنامج Social Security للإعاقة
- كان لديك فشل كلوي دائم وتلقى غسيل كلوي أو زرع كلوي

— كان يحق لك الحصول أو تحصل على المزايا الشهرية بموجب Social Security (الضمان الاجتماعي) أو نظام تقاعد السكك الحديدية — عملت لمدة كافية في وظيفة حكومية تخضع لتغطية برنامج Medicare

Advantage. ولا تختلف مزايا تغطية الأدوية في أي من الخطين. ويتسم الاشتراك في خطة برنامج Medicare لتغطية أدوية الوصفات الطبية بأنه مسألة اختيارية، وسيتعين عليك دفع قسط شهري إضافي نظير التغطية. ويدفع بعض المستفيدين من أصحاب الدخل المرتفع أقساطاً شهرية أعلى في الجزء د. لمزيد من المعلومات، اقرأ *Medicare Premiums: Rules for Higher-Income Beneficiaries (أقساط Medicare: القواعد/المطبقة على المستفيدين ذوي الدخل المرتفع)* (النشرة رقم 05-10536)، أو تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني www.socialsecurity.gov/medicare/mediinfo.html

إذا لم تسجل في إحدى خطط برنامج Medicare للأدوية عند تأهلك لأول مرة، فربما يتعين عليك دفع غرامة التسجيل المتأخر إذا انضمت إلى الخطة لاحقاً. سيتعين عليك دفع هذه الغرامة طوال الفترة التي تتمتع فيها بتغطية Medicare لأدوية الوصفات الطبية. إلا أنك لن تدفع غرامة إذا كنت مسجلاً في *Extra Help* (المساعدة الإضافية) (انظر أدناه)، أو خطة موثوقة أخرى لأدوية الوصفات الطبية. حتى تكون موثوقة، يجب أن تدفع التغطية، في المتوسط، ما لا يقل عن تغطية برنامج Medicare القياسية لأدوية الوصفات الطبية.

يمكنك التسجيل خلال فترة التسجيل الأولية (كما هو موضح في التسجيل في برنامج Medicare في الصفحة 5)، عند تأهلك لأول مرة للحصول على مزايا برنامج Medicare. يمكنك أيضاً/التسجيل خلال فترة التسجيل المفتوح السنوية في برنامج Medicare من 15 أكتوبر إلى 7 ديسمبر من كل عام. يصبح التسجيل ساريًا في 1 يناير من العام التالي. توجد أيضاً فترات تسجيل خاصة لبعض الحالات.

المساعدة لبعض أصحاب الدخل

المنخفض

إذا كنت لا تستطيع دفع أقساط برنامج Medicare وغيرها من التكاليف الطبية، فقد تتمكن من تلقي المساعدة من ولايتك. تقدم الولايات برامج للأشخاص المستحقين للحصول على خدمات برنامج Medicare من أصحاب الدخل المنخفض. قد تدفع بعض البرامج أقساط برنامج Medicare ويدفع بعضها الاقتطاعات

من Medicare، فأنت مسجل في خطة Medicare Advantage. تمنح العديد من هذه الخطط تغطية إضافية، وربما تقلل من التكاليف العينية التي تدفعها. إذا كنت مشتركاً في الجزأين أ و ب من برنامج Medicare، فيمكنك الاشتراك في إحدى خطط Medicare Advantage. ومع هذه الخطط، لا تستطيع شراء بوليصة Medigap، لأن خطط Medicare Advantage تغطي العديد من المزايا نفسها التي تغطيها بوليصة Medigap. وهذا يشمل مزايا، مثل قضاء أيام إضافية في المستشفى بعد استنفادك لعدد الأيام التي يغطيها برنامج Medicare. تشمل خطط Medicare Advantage ما يلي:

- خطط برنامج Medicare للرعاية المنسقة
 - خطط برنامج Medicare لمؤسسات تزويد الخدمة المفضلة
 - خطط برنامج Medicare الخاصة للخدمة مقابل رسوم
 - خطط برنامج Medicare المتخصصة
- إذا قررت الانضمام إلى خطة Medicare Advantage، فسوف تستخدم البطاقة الصحية التي تحصل عليها من مقدم خدمات خطة Medicare Advantage لرعايتك الصحية. وقد يتعين عليك أيضاً دفع قسط شهري مقابل خطة Medicare Advantage نظير المزايا الإضافية التي تقدمها.

يمكنك التسجيل في خطة Medicare Advantage خلال فترة التسجيل الأولية (كما هو موضح في التسجيل في برنامج Medicare في الصفحة 5)، عند تأهلك لأول مرة للحصول على مزايا برنامج Medicare. يمكنك أيضاً التسجيل خلال فترة التسجيل المفتوح السنوية في برنامج Medicare من 15 أكتوبر إلى 7 ديسمبر من كل عام. يصبح التسجيل ساريًا في 1 يناير من العام التالي. توجد أيضاً فترات تسجيل خاصة لبعض الحالات.

الجزء د من برنامج Medicare (تغطية أدوية

الوصفات الطبية من Medicare)

أي شخص يتمتع بمزايا الجزأين أ و ب من برنامج Medicare مؤهل للحصول على الجزء د (تغطية أدوية الوصفات الطبية من Medicare). تتوفر مزايا الجزء د كخطة مستقلة أو مدمجة في Medicare

لمزيد من المعلومات عن تلقي المساعدة في تكاليف أدوية الوصفات الطبية، اتصل برقم هاتف Social Security (الضمان الاجتماعي) المجاني أو تفضل بزيارة موقعنا الإلكتروني. ويمكنك أيضًا التقدم بطلب عبر الإنترنت على www.socialsecurity.gov/extrahelp.

التسجيل في برنامج Medicare

متى ينبغي أن أتقدم بطلب؟

إذا كنت تحصل بالفعل على مزايا Social Security (الضمان الاجتماعي) أو شيكات تقاعد السكك الحديدية، فسيُرسل إليك المعلومات اللازمة قبل أن تصبح مؤهلًا للاشتراك في برنامج Medicare ببضعة أشهر. إذا كنت تعيش في أي من الولايات الـ 50، Washington, D.C., the Northern Mariana Islands, Guam, American Samoa أو في U.S. Virgin Islands (العاصمة واشنطن أو جزر ماريانا الشمالية أو غوام أو ساموا الأمريكية أو جزر فيرجن الأمريكية)، فسوف نسجلك تلقائيًا في الجزأين أ وب في برنامج Medicare. ومع ذلك، نظرًا لأنك يجب أن تدفع قسطًا للحصول على تغطية الجزء ب، ف لديك الخيار لرفضه.

ملاحظة: لن يحصل المقيمون في Puerto Rico (بورتوريكو) أو الدول الأجنبية على الجزء ب تلقائيًا. / يجب عليهم اختيار هذه الميزة.

إذا لم تكن تحصل على المزايا بالفعل، فينبغي أن تتواصل مع Social Security (الضمان الاجتماعي) قبل بلوغ سن 65 بثلاثة أشهر تقريبًا للتسجيل في برنامج Medicare. يمكنك التسجيل في برنامج Medicare حتى وإن كنت لا تعتزم التقاعد في سن 65 عامًا.

بعد التسجيل في برنامج Medicare، ستلقى بطاقة Medicare ذات الألوان الأحمر والأبيض والأزرق التي تبين ما إذا كنت مشتركًا في الجزء أ أو الجزء ب أو كليهما. احتفظ ببطاقتك في مكان آمن حتى تجدها عندما تحتاج إليها. في حالة فقد أو سرقة البطاقة، يمكنك التقدم بطلب لاستخراج بطاقة بديلة عبر الإنترنت من خلال إنشاء حساب [my Social Security](http://www.socialsecurity.gov/myaccount) على www.socialsecurity.gov/myaccount، أو الاتصال برقم هاتف Social Security

والتأمين المشترك لبرنامج Medicare. حتى تكون مؤهلًا، يجب أن تكون مسجلًا في الجزء أ من برنامج Medicare، وأن يكون دخلك ومواردك محدودين.

يمكنك تصفح الإنترنت بحثًا عن المزيد من المعلومات عن هذه البرامج من موقع Centers for Medicare & Medicaid Services الإلكتروني. تفضل بزيارة www.medicare.gov وابحث عن علامة التبويب "Your Medicare Costs" (تكاليف Medicare) وابحث عن "Get help paying costs" (الحصول على المساعدة بشأن دفع التكاليف). ويمكنك أيضًا زيارة الموقع الإلكتروني

www.medicare.gov/publications لقراءة *Get Help With Your Medicare Costs: Getting Started* (الحصول على المساعدة بشأن تكاليف Medicare: البدء) (النشرة رقم CMS-10126). وحدها ولايتك من يمكنها تقرير ما إذا كنت مؤهلًا للحصول على المساعدة في إطار هذه البرامج. لمعرفة ذلك، اتصل بوكالة المساعدة الطبية المحلية (Medicaid) أو التابعة للولاية، أو الخدمات الاجتماعية، أو مكتب الرعاية.

قد تتمكن أيضًا من الحصول على *Extra Help* (المساعدة الإضافية) لدفع الاقتطاعات السنوية والأقساط الشهرية والمدفوعات المشتركة للوصفات الطبية المرتبطة ببرنامج Medicare لأدوية الوصفات الطبية (الجزء د). ويمكن أن تكون مؤهلًا للحصول على *Extra Help* (المساعدة الإضافية) إذا كان دخلك محدودًا (مرتبطًا بمستوى الفقر الفيدرالي) ومواردك محدودة. عادةً ما تتغير هذه الحدود الخاصة بالدخل والموارد كل عام، ويمكنك التواصل معنا لمعرفة الأرقام الحالية.

إذا كنت مشتركًا في برنامج Medicare وتستوفي أحد الشروط التالية، فسوف تتأهل تلقائيًا للحصول على *Extra Help* (المساعدة الإضافية) دون الحاجة إلى تقديم طلب:

- تتمتع بتغطية كاملة من برنامج Medicaid
- تحصل على Supplemental Security Income (دخول الضمان التكميلي، SSI)
- تشارك في أحد برامج الولاية التي تدفع أقساط برنامج Medicare المستحقة عليك

(الضمان الاجتماعي) المجاني. سوف تحصل أيضًا على دليل Medicare & You handbook (النشرة رقم CMS-10050) الذي يصف مزايا Medicare واختيارات الخطة.

حالات التسجيل الأخرى

ينبغي أن تتواصل أيضًا مع Social Security (الضمان الاجتماعي) بشأن التقدم بطلب الحصول على مزايا برنامج Medicare إذا كنت:

- أرملة أو أرمل معاقًا بين 50 و65 عامًا، لكنك لم تتقدم بطلب للحصول على مزايا الإعاقة، لأنك تحصل بالفعل على نوع آخر من مزايا Social Security (الضمان الاجتماعي)
- موظفًا حكوميًا وأصبحت معاقًا قبل سن الـ 65
- تعاني أنت أو الزوج (الزوجة) أو طفلك المُعال من فشل كلوي دائم
- قد حصلت على الجزء ب من برنامج Medicare في الماضي، ولكنك أسقطت الغطاء التأميني
- قد رفضت الجزء ب من برنامج Medicare عندما تأهلت للحصول على مزايا الجزء أ لأول مرة
- قد عملت أنت أو الزوج (الزوجة) في مجال السكك الحديدية

فترة التسجيل الأولية في الجزء ب

عندما تصبح مؤهلاً للمرة الأولى للتمتع بمزايا الجزء أ من برنامج Medicare، سيكون لديك سبعة أشهر (فترة التسجيل الأولية) للتسجيل في الجزء ب. إذا كنت مؤهلاً وأنت في سن الـ 65، فستبدأ فترة التسجيل الأولية قبل أن تبلغ 65 عامًا بثلاثة أشهر، بما في ذلك الشهر الذي تبلغ فيه 65 عامًا، وتنتهي بعد عيد ميلادك بثلاثة أشهر. إذا كنت مؤهلاً للتمتع بمزايا برنامج Medicare بسبب إعاقة أو فشل كلوي دائم، فسوف تعتمد فترة التسجيل الأولية على تاريخ الإعاقة أو بدء العلاج.

ملاحظة: إذا لم تقم بالتسجيل في الجزء ب عند تأهلك لأول مرة، فربما يتعين عليك دفع غرامة التسجيل المتأخر طوال الفترة التي تتمتع فيها بتغطية الجزء ب. وربما يتعين عليك أيضًا انتظار التسجيل، مما سيؤخر هذه التغطية التأمينية.

متى سيصبح تسجيلي في الجزء ب ساريًا؟

إذا قبلت التسجيل التلقائي في الجزء ب من برنامج Medicare، أو قمت بالتسجيل خلال الأشهر الثلاثة الأولى من فترة التسجيل الأولية، فستبدأ تغطيتك التأمينية في الشهر الذي تأهلت فيه لأول مرة. إذا قمت بالتسجيل خلال الأشهر الأربعة الأخيرة، فستبدأ تغطيتك التأمينية بعد شهر إلى ثلاثة أشهر من التسجيل.

يعرض الجدول التالي متى يصبح اشتراكك في الجزء ب من برنامج Medicare ساريًا:

متى سيبدأ تغطية (PartB) من برنامج Medicare في:	إذا سجلت في هذا الشهر من فترة التسجيل الأولى الخاصة بك:
الشهر الذي تبلغ فيه سن 65	قبل شهر إلى ثلاثة أشهر من بلوغك سن 65
بعد شهر واحد من الشهر الذي تبلغ فيه سن 65	الشهر الذي تبلغ فيه سن 65
بعد شهرين من التسجيل	بعد شهر واحد من بلوغك سن 65
بعد ثلاثة أشهر من التسجيل	بعد شهرين أو ثلاثة أشهر من بلوغك سن 65

فترة التسجيل العامة في الجزء ب

إذا لم تسجل في الجزء ب من برنامج Medicare خلال فترة التسجيل الأولية، فستكون لديك فرصة أخرى كل عام للتسجيل خلال "فترة التسجيل العامة" من 1 يناير حتى 31 مارس. وتبدأ تغطيتك في 1 يوليو من العام الذي تسجل فيه. ومع ذلك، قد يتعين عليك دفع غرامة التسجيل المتأخر طوال الفترة التي تتمتع فيها بتغطية الجزء ب. سيزيد قسطك الشهري بنسبة 10 في المئة عن كل 12 شهرًا كنت مؤهلاً فيها للجزء ب، ولكنك لم تقم بالتسجيل.

فترة التسجيل الخاصة للأشخاص الذين يتركون الجزء ج

إذا كنت تتمتع بمزايا الجزء ج من برنامج Medicare (خطة Medicare Advantage)، فيمكنك ترك تلك الخطة والتحويل إلى برنامج Medicare الأصلي من 1 يناير حتى 14 فبراير. إذا استخدمت هذا الخيار، فسيكون لديك حتى 14 فبراير للاشتراك في الجزء د من برنامج Medicare (خطة Medicare لأدوية الوصفات الطبية). وتبدأ التغطية في أول يوم من الشهر التالي لحصولك على الخطة في استمارة تسجيلك.

فترة التسجيل الخاصة للأشخاص الذين يتمتعون بتغطية بموجب برنامج صحي جماعي لأصحاب العمل

إذا كنت تبلغ من العمر 65 عامًا أو أكثر وتتمتع بتغطية بموجب برنامج صحي جماعي، سواء من **وظيفة** **الحالية** أو وظيفة الزوج (الزوجة)، فقد تحظى "بفترة تسجيل خاصة" يمكنك خلالها التسجيل في الجزء ب من برنامج Medicare. وهذا يعني أنه يمكنك تأخير التسجيل في الجزء ب من برنامج Medicare دون أن تضطر إلى انتظار فترة تسجيل عامة ودفع غرامة التسجيل المتأخر. توجد حدود، لذا ننصحك بشدة أن تتواصل مع Centers for Medicare & Medicaid Services (CMS) للحصول على المزيد من المعلومات. تتوفر معلومات التواصل مع CMS في **الصفحة 1** من هذا الكتيب. تسمح لك القوانين بما يلي:

- التسجيل في الجزء ب من برنامج Medicare في أي وقت بينما ما زلت تتمتع ببرنامج صحي جماعي بناءً على وظيفتك الحالية
- التسجيل في الجزء ب من برنامج Medicare أثناء فترة الأشهر الثمانية التي تبدأ في الشهر الذي يلي ترك وظيفتك أو انتهاء التغطية الصحية الجماعية، أيهما أقرب

لا يمكنك التسجيل في فترة التسجيل الخاصة إذا تركت وظيفتك أو انتهت تغطية البرنامج الصحي الجماعي المقدم من صاحب العمل خلال فترة التسجيل الأولية.

عندما تسجل نفسك في الجزء ب من برنامج Medicare بينما لا تزال مشتركًا في البرنامج الصحي الجماعي، أو خلال أول شهر كامل بعد الخروج من البرنامج، ستبدأ تغطيتك إما:

- في اليوم الأول من الشهر الذي قمت بالتسجيل فيه
 - حسب اختيارك، في اليوم الأول من أي من الأشهر الثلاثة القادمة
- إذا قمت بالتسجيل خلال أي من الأشهر السبعة المتبقية في "فترة التسجيل الخاصة"، فستبدأ تغطيتك في الجزء ب من برنامج Medicare في اليوم الأول من الشهر التالي.

إذا لم تقم بالتسجيل قبل نهاية فترة الأشهر الثمانية، فسيتعين عليك الانتظار حتى فترة التسجيل العامة التالية، التي تبدأ في 1 يناير من العام التالي. قد يتعين عليك أيضًا دفع غرامة التسجيل المتأخر طوال الفترة التي تتمتع فيها بتغطية الجزء ب، كما هو موضح سابقًا.

إذا كنت تحصل على مزايا Social Security للإعاقة وتتمتع بتغطية برنامج صحي جماعي كبير من وظيفتك الحالية أو وظيفة أحد أفراد أسرتك، فقد تتمتع أيضًا بفترة تسجيل خاصة. إذا كان الأمر كذلك، فأنت تتمتع بحقوق مميزة مشابهة لحقوق العاملين حاليًا في سن 65 أو أكثر. لمزيد من المعلومات، تواصل مع Centers for Medicare & Medicaid Services (مراكز برنامج Medicare وخدمات برنامج Medicare).

ملاحظة: لا تُحتسب COBRA والتغطية الصحية للمتقاعدين على أنها تغطية تأمينية من صاحب العمل الحالي.

خيارات الحصول على الخدمات الصحية

يكون لدى المستفيدين من برنامج Medicare خيارات للحصول على خدمات الرعاية الصحية. يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات عن خيارات الرعاية الصحية من النشرات التالية:

كان أحد أفراد أسرتك تشمله التغطية بموجب بوليصة التأمين ذاتها. وتذكر أنه مثلما أن برنامج Medicare لا يغطي جميع الخدمات الصحية، فإن أغلب البرامج الخاصة كذلك. ضع في اعتبارك عند التخطيط لتغطية التأمين الصحي أن أغلب خدمات دار رعاية المسنين لا تغطيها بوليصة تأمين برنامج Medicare أو بوليصات التأمين الصحي الخاص. تحذير مهم: من أجل حمايتك، لا تقم بإلغاء أي تأمين صحي لديك الآن حتى تبدأ تغطية برنامج Medicare بالفعل.

إذا كان لديك تأمين من برنامج صحي جماعي مقدم من صاحب العمل

بموجب القانون، يجب على البرامج الصحية الجماعية المقدمة من أصحاب العمل، الذين لديهم 20 موظفًا أو أكثر، أن تزود العمال الحاليين وأزواجهم (زوجاتهم) الذين يبلغون 65 عامًا (أو أكثر) بالمزايا الصحية نفسها التي توفرها للموظفين الأصغر سنًا.

إذا كنت لا تزال تعمل أنت أو زوجك (زوجتك) وتتمتعان بتغطية برنامج صحي جماعي مقدم من صاحب العمل، فتحدث إلى مكتب شؤون العاملين قبل التسجيل في الجزء ب من برنامج Medicare.

إذا كان لديك Health

Savings Account: HSA

إذا كان لديك HSA عند التسجيل في برنامج Medicare، فلن يمكنك المساهمة في HSA بمجرد بدء تغطية برنامج Medicare. وإذا ساهمت في HSA بعد بدء الاستفادة من تغطية برنامج Medicare، فقد يتعين عليك دفع غرامة ضريبية. وإذا كنت تريد مواصلة الاشتراك في HSA الخاص بك، فلا ينبغي لك أن تتقدم بطلب للحصول على مزايا برنامج Medicare أو Social Security أو Railroad Retirement Board: RRB.

ملاحظة: تبدأ تغطية الجزء أ/المجاني قبل تاريخ تقدمك للحصول على مزايا برنامج Medicare بستة أشهر (أو مزايا Social Security/RRB)، لكن ليس قبل الشهر الأول الذي تأهلت فيه للحصول على برنامج Medicare. ولتجنب دفع غرامة ضريبية، ينبغي أن تتوقف عن المساهمة في HSA الخاص بك قبل أن تتقدم للحصول على برنامج Medicare بستة أشهر على الأقل.

• نشرة Medicare & You (النشرة رقم CMS-10050) — ترسل CMS هذا الدليل بالبريد إلى الأشخاص بعد تسجيلهم في برنامج Medicare وترسل إليهم نسخة حديثة كل عام بعد ذلك.

• نشرة Choosing a Medigap Policy: A Guide to Health Insurance for People with Medicare (اختيار بوليصة Medigap: دليل التأمين الصحي للأشخاص المسجلين في برنامج Medicare) (النشرة رقم CMS-02110) — يصف هذا الدليل كيف تكمل برامج التأمين الصحي الأخرى برنامج Medicare ويقدم بعض النصائح المعنية بالشراء للأشخاص الذين يتطلعون إلى هذه البرامج.

للحصول على نسخة من هذه النشرات، تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني

www.medicare.gov/publications

أو الاتصال بالرقم المجاني، **1-800-MEDICARE** أو **1-800-633-4227**. إذا كنت من الصم أو ممن لديهم صعوبات في السمع، فيمكنك الاتصال برقم الهاتف النصي **1-877-486-2048**.

إذا كان لديك تأمين صحي آخر

يُقدم الجزء أ من برنامج Medicare

(تأمين المستشفى) بالمجان للجميع تقريبًا.

ويتعين عليك دفع قسط شهري نظير الجزء ب من برنامج Medicare (التأمين الطبي). إذا كان لديك بالفعل تأمين صحي آخر عندما تصبح مؤهلاً لبرنامج Medicare، فهل يستحق التسجيل في الجزء ب تكلفة القسط الشهري؟

تختلف الإجابة باختلاف الشخص ونوع التأمين الصحي الآخر الذي لديه. وعلى الرغم من عدم قدرتنا على إعطائك إجابة قاطعة بالنفي أو الإيجاب، يمكننا توفير المعلومات التي يمكنها مساعدتك على اتخاذ القرار. يمكننا كذلك تقديم المشورة بشأن ما إذا كنت ستخضع لعقوبة التسجيل المتأخر إذا تأخرت في التسجيل.

إذا كان لديك برنامج تأمين خاص

تواصل مع وكيل التأمين الخاص بك لكي تعرف كيفية ملاءمة برنامجك الخاص مع الجزء ب من برنامج Medicare. هذا أمر غاية في الأهمية، ولا سيما إذا

إذا كنت من الصم أو ممن لديهم صعوبات
في السمع، فيمكنك الاتصال برقم الهاتف النصي
1-877-486-2048

الاتصال بالضمان الاجتماعي

هناك طرق عديدة للاتصال بالضمان الاجتماعي،
ومنهما الاتصال إلكترونيًا عن طريق الإنترنت وهاتفياً
وشخصياً. ونحن هنا للإجابة على أسئلتك ولخدمتك.
فأكثر من 80 عاماً ساعد الضمان الاجتماعي في
توفير الضمان لليوم ولغد وذلك بتوفير استحقاقات
والحماية المالية لملايين الناس طوال رحلة حياتهم.

تفضل بزيارة موقعنا

أسهل طريقة لإجراء معاملات مع الضمان الاجتماعي
من أي مكان وفي أي وقت هي زيارة موقعنا
الإلكتروني **www.socialsecurity.gov** فهناك
سوف تستطيع:

إنشاء ما يسمى بحساب *my Social Security*
لمراجعة كشف *Social Security Statement* (حساب
الضمان الاجتماعي) الخاص بك والتأكد من مكاسبك
وطباعة خطاب إثبات لاستحقاقاتك وتغيير معلومات
الإيداع المباشر الخاصة بك وطلب بدل فاقد من بطاقة
برنامج مديكير Medicare للتأمين الصحي والحصول
على بدل نموذج SSA-1099/1042S، وأكثر من ذلك؛

- التقدم بطلب للحصول على *Extra Help*
(مساعدة إضافية) مع Medicare تكاليف خطة
وصفة طبية المخدرات؛
- تقديم طلب للحصول على استحقاقات التقاعد
والإعاقة وبرنامج مديكير Medicare للتأمين
الصحي؛
- إيجاد نسخ من نشراتنا؛
- الحصول على إجابات على لأسئلة المتداولة كثيراً؛
- وأكثر من ذلك بكثير!

يتوفر بعض هذه الخدمات فقط باللغة الإنجليزية.
فالرجاء زيارة البوابة الإلكترونية المتعددة اللغات
للحصول على المعلومات باللغة العربية. ونحن نوفر
لك خدمات الترجمة الفورية مجاناً لمساعدتك على
إجراء معاملات الضمان الاجتماعي الخاصة بك، وتتوفر

إذا كانت لديك حماية للرعاية الصحية من برامج أخرى

إذا كنت مشتركاً في TRICARE (التأمين على
العسكريين في الخدمة الفعلية الذين تمت إحالتهم
إلى التقاعد، وأسرههم)، فقد تتغير مزاياك الصحية أو
تنتهي عندما تصبح مؤهلاً لبرنامج Medicare. ينطبق
هذا على أي سبب، بغض النظر عن السن أو محل
الإقامة. إذا كنت متقاعدًا من الخدمة العسكرية أو أحد
أفراد أسرة متقاعد من الخدمة العسكرية، فيجب أن
تسجل في الجزء أ والجزء ب عندما تصبح مؤهلاً لأول
مرة للاحتفاظ بتغطية TRICARE. يمكنك العثور على
أحد مستشاري المزايا الصحية للعاملين في الخدمة
العسكرية في **www.milconnect.dmdc.mil**، أو
الاتصال بالرقم المجاني لمركز بيانات القوى العاملة
الدفاعية الأمريكية على **1-800-538-9552** (الهاتف
النصي **1-866-363-2883** TTY) قبل أن تقرر ما
إذا كنت ستسجل في التأمين الطبي من Medicare
(الجزء ب) أم لا.

إذا كنت تتمتع بحماية الرعاية الصحية من الخدمة
الصحية الهندية أو إدارة شؤون المحاربين القدامى أو
أحد برامج المساعدة الطبية التابعة للولاية، فتواصل
مع هذه المكاتب لمساعدتك على تقرير ما إذا كان
الاشتراك في الجزء ب من برنامج Medicare من
مصلحتك.

مهم: إذا كنت تتمتع بتغطية VA ولم تقم بالتسجيل
في الجزء ب عندما أصبحت مؤهلاً لأول مرة، فربما
يتعين عليك دفع غرامة التسجيل/التأخر طوال الفترة
التي تتمتع فيها بتغطية الجزء ب. وربما يتعين عليك
أيضاً انتظار التسجيل، مما سيؤخر هذه التغطية
التأمينية.

لمزيد من المعلومات عن الطريقة التي تعمل
بها البرامج الصحية الأخرى مع برنامج
Medicare، تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني
www.Medicare.gov/publications لعرض
كتيب *Medicare and Other Health Benefits: Your
Guide to Who Pays First* (برنامج Medicare والمزايا
الصحية الأخرى: دليلك إلى من يدفع أولاً) (النشرة
رقم CMS-02179)، أو اتصل برقم Medicare المجاني،
(1-800-MEDICARE (1-800-633-4227).

لك خدمات الترجمة الفورية هذه سواء كنت تتصل بنا هاتفيا أو متواجدا بنفسك في مكتب الضمان الاجتماعي.

اتصل بنا

إذا لا توجد لديك إمكانية الاتصال بالإنترنت فإننا نتيح لك خدمات آلية كثيرة هاتفيا على مدار الساعة طوال أيام الأسبوع. فيمكنك الاتصال بنا مجانا على الهاتف رقم **1-800-772-1213** أو على رقم الهاتف النصي **1-800-325-0778** إذا كنت من الصم أو ممن لديهم صعوبة في السمع.

إذا كنت بحاجة إلى التحدث مع شخص فيإمكاننا الرد على مكالماتك من الساعة 7 صباحًا إلى 7 مساءً، أيام الاثنين إلى الجمعة. ولكننا نطلب منك أن تكون صابرا معنا خلال الفترات المفعمة بالعمل حيث أنك قد تجد خط الهاتف مشغولا بمعدل أعلى من العادي ومدد الانتظار أطول للتحدث معنا. ونحن نوفر لك خدمات الترجمة الفورية مجانا لمساعدتك على إجراء معاملات الضمان الاجتماعي الخاصة بك، وتتوفر لك خدمات الترجمة الفورية هذه سواء كنت تتصل بنا هاتفيا أو متواجدا بنفسك في مكتب الضمان الاجتماعي. إننا نتطلع لخدمتك.



Securing today
and tomorrow

Social Security Administration
Publication No. 05-10043-AR | March 2018

برنامج
Medicare (Arabic)

Produced and published at U.S. taxpayer expense
م إنتاجها ونشرها على حساب دافعي الضرائب الأمريكيين